



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 21.08.2000

KOM(2000)475 endelig

1998/0350 (COD)

## **UDTALELSE FRA KOMMISSIONEN**

**i henhold til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, litra c),  
om Europa-Parlamentets ændringerne til Rådets fælles holdning til  
forslag til**

## **EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS BESLUTNING**

**om vedtagelse af EF-rammebestemmelser for samarbejde i tilfælde af utilsigtet eller  
forsætlig havforurening**

## **ÆNDRING AF KOMMISSIONENS FORSLAG**

**i henhold til EF-traktatens artikel 250, stk. 2**

## 1. INDLEDNING

Ifølge EF-traktatens artikel 251, stk. 2, litra c) skal Kommissionen afgive udtalelse om ændringsforslag, som fremsættes af Europa-Parlamentet ved andenbehandlingen. Kommissionen fremsætter her sin udtalelse om Europa-Parlamentets 16 ændringsforslag.

## 2. BAGGRUND

- a) Den 16. december 1998 sendte Kommissionen Rådet og Europa-Parlamentet et beslutningsforslag (KOM(1998) 769 - 1998/0350/COD).
- b) Det Økonomiske og Sociale Udvalg afgav udtalelse den 28. april 1999.
- c) Regionsudvalget underrettede Rådet om, at det ikke ville afgive udtalelse om forslaget.
- d) Europa-Parlamentet godkendte Kommissionens forslag ved førstebehandlingen den 16. september 1999 med 29 ændringsforslag.
- e) Den 30. november 1999 vedtog Kommissionen i henhold til traktatens artikel 250, stk. 2, et ændret beslutningsforslag, hvori 20 af Parlamentets 29 ændringsforslag var medtaget helt, delvis eller i princippet (KOM (1999) 641).
- f) Rådet vedtog sin fælles holdning den 17. december 1999.
- g) Den 13. juni 2000 vedtog Europa-Parlamentet ved andenbehandlingen en positiv beslutning med 16 ændringsforslag til den fælles holdning.

## 3. FORSLAGETS FORMÅL

På baggrund af traktatens artikel 175, stk. 1, har den foreslåede beslutning til formål at samle og kodificere de forskellige foranstaltninger, der er blevet truffet på fællesskabsplan i løbet af de sidste 20 år for at modvirke utilsigtet havforurening, så de får et holdbart fælles retsgrundlag, og desuden at udvide dem til at omfatte driftsudslip. Den omfatter et videreført EU-handlingsprogram, som begynder den 1. januar 2000.

## 4. KOMMISSIONENS UDTALELSE OM EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG

### 4.1. Ændringsforslag, som Kommissionen har accepteret

- Kommissionen har accepteret ændringsforslag 16 og 22. Ændringsforslag 16 henviser meget fornuftigt til organer til beskyttelse af naturlige levesteder, som spiller en vigtig rolle i de foreslåede rammebestemmelser. Ændringsforslag 22 anbringer en henvisning til det princip, at forurenere betaler, i teksten i stedet for i betragtningerne. Det er acceptabelt, da det er i overensstemmelse med den holdning, Kommissionen indtog ved førstebehandlingen.
- En række andre ændringsforslag, ikke mindst 24 and 25, kan accepteres delvis, da de skaber større klarhed omkring forslagens anvendelsesområde. Kommissionen accepterer

den del af ændringsforslag 24, der for skadelige stoffers vedkommende henviser til IMDG-koden (Maritime Dangerous Goods Code), og den del af ændringsforslag 25, som definerer "utilsigtet havforurening". Med hensyn til ændringsforslag 24 bør ændringen, i overensstemmelse med punkt 10 i den interinstitutionelle overenskomst af 22. december 1998 om fælles retningslinjer for EF-lovgivningens affattelse, snarere indgå i selve teksten end indsættes i en betragtning.

#### **4.2. Ændringsforslag, som Kommissionen ikke har accepteret**

- Ændringsforslag 1 indfører en henvisning til bestående internationale konventioner om beskyttelse af Middelhavet, Østersøen og det nordøstlige Atlanterhav. Kommissionen mener, at Rådet i betragtning 2 har efterkommet Parlamentets ønske om en henvisning til bestående regionale aftaler om utilsigtet havforurening. Kommissionen kan derfor ikke støtte dette ændringsforslag.
- Ændringsforslag 3 henviser i en ny betragtning til behovet for en hensigtsmæssig sproglig ordning. Skønt dette indgik i Kommissionens oprindelige forslag, blev det ændret af Rådet og accepteret af Kommissionen for at skabe større forenkling.
- Ændringsforslag 4 henviser i en ny betragtning til direktivforslaget om modtagefaciliteter i havne til driftsaffald og lastrester fra skibe. Da Europa-Parlamentet og Rådet endnu ikke har vedtaget dette forslag, kan der ikke indsættes en sådan betragtning.
- Ændringsforslag 7 henviser i en ny betragtning til FN's POP-protokol, der omfatter hormonlignende stoffer. En henvisning til et sådant dokument, der drejer sig om vedvarende luftforurening, er ikke relevant i betragtning af de foreslåede rammebestemmelers anvendelsesområde.
- Ændringsforslag 8 henviser i en ny betragtning til forurening fra driftsudslip. En sådan henvisning er ikke nødvendig, da disse udslip allerede indgår i forsætlig forurening.
- Ændringsforslag 11 henviser i artikel 1, stk. 2, litra c) til "princippet om, at forurenere betaler" (PFB) og opfordrer medlemsstaterne til at samarbejde om at sikre, at det principielle økonomiske ansvar gøres gældende, og at administrativt idømte bøder i den berørte kystnation anerkendes. Skønt Rådet ikke efterkom Parlamentets ønske om at indsætte en henvisning til PFB i beslutningens tekst, gik det med til en betragtning (13), der meget fornuftigt henviser til dette princip. Anden del går langt videre end de foreslåede rammebestemmelser for samarbejde.
- Ændringsforslag 13 genindsætter teksten fra Kommissionens forslag. Denne tekst blev ændret af Rådet for at skabe forenkling og sammenhæng.
- Ændringsforslag 15 henviser i artikel 3, stk. 2, litra b) til havnemyndighederne. Kommissionen mener at teksten til den fælles holdning i artikel 3, stk. 2, litra a) i rimelig grad tilgodeser behovet for at inddrage havnemyndighederne i de foranstaltninger, der skal træffes.
- Ændringsforslag 19 er af rent redaktionel art. Det hørte oprindeligt til ændringsforslag 17 om udvalgsproceduren, som er blevet forkastet. Det er derfor ikke længere acceptabelt.
- Ændringsforslag 23 indfører i en ny betragtning en definition på utilsigtet havforurening, som er i overensstemmelse med anden del af ændringsforslag 25. Det ville imidlertid stride

mod den interinstitutionelle overenskomst af 22. december 1998 om fælles retningslinjer for EF-lovgivningens affattelse. Især dens punkt 10, hvori det hedder: "Betragtningerne har til formål koncist at begrunde de væsentligste bestemmelser i den dispositive del uden at gengive eller omskrive teksten. De må ikke indeholde normative bestemmelser [...]".

- En del af ændringsforslag 24 indfører i en ny betragtning en henvisning til "alle radioaktive stoffer". De bestående internationale konventioner om beskyttelse af Middelhavet, Østersøen og det nordøstlige Atlanterhav, som Fællesskabet er kontraherende part i, har alle fulgt de samme retningslinjer, idet de ikke nævner bestemte stoffer. Desuden vil indførelsen af en så direkte henvisning føre til en indviklet retssituation på grund af forholdet til Euratom-traktaten.
- Flere af ændringsforslagene (26 og 27 samt dele af 24 og 25) kommer ind på spørgsmålet om deponeret ammunition eller ammunitionsrester, hvor Kommissionen gav Parlamentet sin tilslutning ved førstebehandlingen. Hvad dette vigtige problem angår, mener Kommissionen, at den fælles holdnings tekst er en rimelig løsning. I Rådet var flere af delegationerne ikke villige til at acceptere mere end en betragtning. Hvis ikke Kommissionen havde insistet, var der ikke i sidste øjeblik blevet indsat en henvisning i artikel 1, stk. 2, litra b), i den fælles holdning.

## **5. KONKLUSION**

Under henvisning til EF-traktatens artikel 250, stk. 2, ændrer Kommissionen sit forslag i overensstemmelse med ovenstående.